

Preguntas
&
Respuestas
sobre el
Apadrinamiento



Alcohólicos Anónimos® es una comunidad de hombres y mujeres que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo.

- El único requisito para ser miembro de A.A. es el deseo de dejar la bebida. Para ser miembro de A.A. no se pagan honorarios ni cuotas; nos mantenemos con nuestras propias contribuciones.
- A.A. no está afiliada a ninguna secta, religión, partido político, organización o institución alguna; no desea intervenir en controversias; no respalda ni se opone a ninguna causa.
- Nuestro objetivo primordial es mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a alcanzar el estado de sobriedad.

*Copyright © por AA Grapevine, Inc.;
reimpreso con permiso.*

Copyright © 2017
por Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Todos los derechos reservados.

Dirección Postal:
Box 459, Grand Central Station
New York, NY 10163

www.aa.org

Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento

Contenido

¿Qué es el apadrinamiento?	7
----------------------------	---

Para la persona que busca un padrino

¿En qué se diferencia el apadrinamiento de las visitas de Paso Doce?	8
--	---

¿Cómo ayuda el apadrinamiento al principiante?	9
--	---

¿Cómo se debe escoger a un padrino?	9
-------------------------------------	---

¿Deben el padrino y el principiante ser tan parecidos como sea posible?	9
---	---

¿Es necesario que el principiante esté de acuerdo con todo lo que dice el padrino?	10
--	----

¿Y si el padrino no está disponible cuando se le necesite?	10
--	----

¿Puede un principiante tener más de un padrino?	10
---	----

¿Puede un principiante cambiar de padrino?	11
--	----

Si un principiante ha sido tratado y adoctrinado en un programa dealcoholismo fuera de A.A. ¿necesitará todavía un padrino en A.A.? ¿Se debe abordar este caso de una manera especial?	11
--	----

¿Puede ser demasiado tarde para buscar un padrino?	11
--	----

Para la persona que quiere ser padrino

¿Cómo ayuda el apadrinamiento al padrino?	12
---	----

¿Puede cualquier miembro ser padrino?	12
---------------------------------------	----

¿Cuándo está listo un miembro para la responsabilidad de apadrinamiento?	13
--	----

¿Qué hace y no hace un padrino?	13
---------------------------------	----

¿Existe una sola manera, mejor que todas, de apadrinar a un principiante?	15
---	----

¿Cómo puede el padrino explicar el programa de A.A.?	15
--	----

¿Debe un padrino aconsejar la hospitalización?	16
¿Cómo puede un padrino trabajar con la familia de un alcohólico?	16
¿Debe un padrino prestar dinero a un principiante?	17
¿Debe un padrino interceder cerca de un patrón?	18
¿Puede un padrino ser demasiado duro?	18
¿Puede un padrino ser demasiado protector?	18
¿Puede un padrino ser demasiado casual?	19
¿Cómo puede un padrino tratar a un principiante que depende demasiado de él?	19
¿Cómo puede un padrino trabajar con un principiante que rechaza la ayuda	20
¿Qué pueden hacer los padrinos cuando los principiantes rechazan el “aspecto espiritual” del programa?	20
¿Cómo debe un padrino tratar las recaídas?	21
¿Puede un miembro apadrinar al mismo tiempo a más de un principiante?	22

Para los grupos que planifican actividades de apadrinamiento

¿Cómo ayuda el apadrinamiento al grupo	22
¿Qué procedimientos puede establecer un grupo para apadrinar a nuevos miembros?	23
¿Cómo pueden los grupos de A.A. “de afuera” ayudar a grupos y miembros en instituciones?	24

Apadrinamiento de servicio	24
Resumen	27
Doce Pasos	28
Doce Tradiciones	29
Doce Conceptos	30

¿Qué es el apadrinamiento?

ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS comenzó con el apadrinamiento. Cuando Bill W., sobrio desde hacía pocos meses, estuvo aquejado de un fuerte impulso de beber, se le ocurrió esta idea: “necesitas a otro alcohólico con quien puedas hablar. Necesitas a otro alcohólico tanto como él te necesita a ti.”

Encontró al Dr. Bob, que había estado esforzándose, desesperadamente y sin éxito, por dejar de beber; y de la necesidad que tenían en común, nació A.A. No se empleaba en aquellos días la palabra “padrino”; no se habían escrito los Doce Pasos. No obstante, Bill llevó el mensaje al Dr. Bob quien, a su vez, protegió su propia sobriedad apadrinando a otros muchos alcohólicos. Ambos co-fundadores descubrieron que al compartir, se podrían enriquecer inmensamente sus propias vidas sobrias.

¿Qué quiere decir A.A. con la palabra “apadrinamiento”? Para hacerse socio de algunas organizaciones, hay que tener un padrino — una persona que responde por usted, le presenta como apto para ser miembro. Sin duda alguna, no es así en A.A. Cualquier persona que desea dejar de beber puede juntarse con nosotros.

En A.A. el padrino y el apadrinado se encuentran como iguales, lo mismo que se encontraron Bill W. y Dr. Bob. Esencialmente, el apadrinamiento se practica así: Un alcohólico que ha hecho algunos progresos en el programa de recuperación, comparte esta experiencia de una forma continua y personal con otro alcohólico que está esforzándose por alcanzar o mantener la sobriedad por medio de A.A.

Cuando empezamos a asistir a reuniones de A.A., puede que estemos desorientados, que nos sintamos mal, inquietos. Aunque la gente en las reuniones responde de buena gana a las preguntas que hacemos, se nos ocurren otras preguntas en el intervalo de una reunión a otra; descubrimos que necesitamos un apoyo íntimo y constante mientras empezamos a aprender a “vivir en sobriedad”.

Así que escogemos a un miembro de A.A. con quien podemos sentirnos cómodos, una persona con quien podemos hablar abiertamente y con confianza, y le pedimos a esta persona que sea

nuestro padrino.

Sea usted un principiante que se preocupa por “molestar” a alguien, o un miembro que tiene alguna experiencia en A.A., que ha estado tratando de hacerlo solo, el apadrinamiento es suyo sólo con pedirlo. Le exhortamos: *No se entretenga*. Los alcohólicos recuperados en A.A. *quieren* compartir lo que han aprendido con otros alcohólicos. Por experiencia sabemos que nuestra propia sobriedad se fortalece cuando la entregamos a otro.

El apadrinamiento puede significar también la responsabilidad que tiene el *grupo, en su totalidad*, de ayudar al principiante. Hoy en día, cada vez más alcohólicos llegan a su primera reunión de A.A. sin haber tenido ningún contacto con A.A. No han llamado a ningún intergrupo local u oficina central de A.A.; ningún miembro les ha hecho una visita de Paso Doce. Así que, especialmente para los principiantes de este tipo, los grupos de A.A. admiten la necesidad de prestar, de alguna manera, la ayuda del apadrinamiento. En muchos grupos de éxito, el apadrinamiento es una de las más importantes actividades organizadas de sus miembros.

La responsabilidad de apadrinamiento no está fijada; es informal. Sin embargo, es una parte esencial del enfoque de A.A. sobre la recuperación por medio de los Doce Pasos. El apadrinamiento puede ser una relación de larga duración.

Esperamos que este folleto conteste a algunas preguntas que se hacen frecuentemente sobre el apadrinamiento — un camino, por así decirlo, de doble dirección — las preguntas de los que buscan a un padrino, de los miembros que quieren compartir su sobriedad por medio del apadrinamiento, y de los grupos que desean desarrollar la actividad del apadrinamiento. (Ver *¿Qué procedimientos puede establecer un grupo para apadrinar a nuevos miembros?* pág. 23.)

Para la persona que busca un padrino

¿En qué se diferencia el apadrinamiento de las visitas del Paso Doce?

Una visita de Paso Doce — visitar a un alcohólico que ha solicitado ayuda y hablar del programa de A.A. con él o ella — puede resultar en el *comienzo* del apadrinamiento, pero, en sí misma, no es necesariamente apadrinamiento.

El apadrinamiento, que se caracteriza por un

interés *continuo* por otro alcohólico, a menudo se desarrolla cuando el posible miembro quiere ser ayudado, admite que tiene un problema con la bebida y decide tratar de conseguir la sobriedad como solución.

El apadrinamiento es un trabajo de Paso Doce, pero también es una *responsabilidad continua* de ayudar al principiante a adaptarse a un modo de vivir sin alcohol.

¿Cómo ayuda el apadrinamiento al principiante?

Le asegura que hay, por lo menos, una persona que comprende perfectamente la situación y que se *preocupa* — una persona a quien puede recurrir, sin tener vergüenza, cuando se plantean preguntas o problemas referentes al alcoholismo. Cuando un principiante necesita más un amigo compasivo y comprensivo, el apadrinamiento se lo da. El apadrinamiento sirve también de puente que le hace posible al principiante conocer a otros alcohólicos — en su grupo de origen y en otros grupos que puede visitar.

¿Cómo se debe escoger a un padrino?

Como todo en A.A., el sistema de emparejar un recién llegado con un padrino es informal. A menudo, el principiante simplemente aborda a un miembro más experimentado, que le parece compatible, y le pide que sea su padrino. La mayoría de los A.A.s. se alegran de recibir tal solicitud.

Un viejo refrán de A.A. dice: “Quédese con los ganadores.” Es lógico buscar el compartir de experiencia con un miembro que, según parece, está realizando con éxito el programa de A.A. en su vida cotidiana. No hay reglamentos específicos, pero probablemente, para ser buen padrino, uno debe haberse mantenido sobrio un año por lo menos — y debe parecer que está *disfrutando* de la sobriedad.

¿Deben el padrino y el principiante ser tan parecidos como sea posible?

Frecuentemente, un principiante se siente más cómodo con un padrino que ha tenido experiencias parecidas y que se interesa por cosas parecidas. No obstante, muchos miembros de A.A. dicen que a ellos les han ayudado mucho los padrinos que eran completamente distintos de ellos mismos; posiblemente, es porque así se puede enfocar la atención en las cosas *más*

importantes que todo padrino y recién llegado tienen en común: el alcoholismo y la recuperación en A.A.

La experiencia de A.A. sugiere que es mejor si los hombres apadrinan a los hombres, las mujeres a las mujeres. Esta costumbre normalmente ayuda a nuestros miembros a mantenerse enfocados en el programa de A.A. Algunos hombres gays y lesbianas creen que es más apropiado tener un padrino del sexo opuesto por razones similares.

¿Es necesario que el principiante esté de acuerdo con todo lo que dice el padrino?

No. Si las ideas del padrino le parecen al principiante raras o confusas, más vale que lo diga y que le haga preguntas. La relación que tienen debe permitir que hablen, el uno con el otro, con toda franqueza.

Es sencillo el programa de A.A., pero, al principio, a muchos de nosotros no nos lo pareció. A menudo, aprendimos haciendo preguntas, en reuniones cerradas o, especialmente, en conversaciones con nuestro padrino.

¿Y si el padrino no está disponible cuando se le necesite?

Es el programa de A.A. entero — no el padrino del individuo — lo que mantiene la sobriedad del recién llegado. El apadrinamiento es sencillamente el modo más eficaz que conocemos de iniciar a los principiantes en el programa y ayudarlos a seguir en A.A.

De manera que disponemos de otros recursos cuando no podemos ponernos en contacto con nuestro padrino. Podemos llamar por teléfono a otros miembros; asistir a una reunión de A.A.; llamar o visitar a la oficina de A.A. o la sala de reunión para los alcohólicos sobrios más cercana; leer la literatura de A.A. para encontrar soluciones a casi todo problema que nos confunda de momento.

¿Puede un principiante tener más de un padrino?

Muchos son de la opinión que es mejor que el principiante tenga un solo padrino. Escoger a un solo padrino sirve para evitar el peligro de que el principiante vaya de un padrino a otro hasta que le den el consejo que él o ella quieren oír.

¿Puede un principiante cambiar de padrino?

Siempre somos libres de elegir a otro padrino con quien nos sentimos más cómodos, especialmente si creemos que este miembro nos va a ayudar más a desarrollarnos en A.A.

Si un principiante ha sido tratado y adoctrinado en un programa de alcoholismo fuera de A.A., ¿necesitará todavía un padrino en A.A.? ¿Se debe abordar este caso de una manera especial?

Los programas para el alcoholismo del gobierno, de la industria y de otras agencias envían más y más alcohólicos a A.A. Estos principiantes usualmente vienen a nosotros en un estado físico de sobriedad, habiendo llegado a una etapa más avanzada de recuperación que la de los principiantes temblorosos del pasado. Ya han sido desintoxicados y han superado el impulso físico de beber. Pero puede que subsista la obsesión mental por el alcohol y, según creen la mayoría de los grupos A.A. que han recibido principiantes de esta índole, el apadrinamiento debe ser efectuado tan pronto como sea posible, para ayudar al principiante a superar dicha obsesión.

Puede ser que el principiante ya se haya enterado de algunos datos médicos sobre la enfermedad del alcoholismo. Pero, como lo vemos nosotros, enterarse del alcoholismo en un escenario institucional es algo distinto de llevar la vida de un alcohólico sobrio en un mundo donde la gente bebe. El padrino está listo para compartir la experiencia que ayuda al principiante a hacer frente a esta situación. La experiencia personal del padrino puede facilitar que el principiante se instruya en aplicar los principios de A.A. en su vida cotidiana, lo mismo que hace todo principiante que llega a la puerta de A.A. en busca de ayuda.

¿Puede ser demasiado tarde para buscar un padrino?

No. Incluso los que han sido miembros de la Comunidad desde hace muchos años descubren que encontrar un buen padrino, hablar francamente y *escuchar*, pueden abrir, como nunca, las posibilidades del programa. A la mayoría de los miembros de A.A. les parece que el apadrinamiento es una parte vital de su continuo desarrollo y progreso en la recuperación, incluyendo las personas que llevan mucho tiempo sobrias.

El apadrinamiento puede ser la solución para la persona que ha podido alcanzar la sobriedad solamente a intervalos o ha asistido a las reuniones de una manera casual y no ha dado realmente el Primer Paso. Para una persona como tal, un padrino que tiene una buena base en la sobriedad en A.A. puede tener una importancia decisiva.

Aunque nos hemos mantenidos sobrios durante muchos años, frecuentemente nos podemos beneficiar de pedir a un amigo de A.A. que sea nuestro padrino. Quizás nos sintamos descontentos o estemos sufriendo emocionalmente porque nos hemos olvidado de que el programa de A.A. nos ofrece un nuevo modo de vivir y no sólo la posibilidad de liberarnos del alcohol. Con la ayuda de un padrino, podemos utilizar el programa de A.A. al máximo, cambiar de actitud, y, mientras lo hacemos, llegar a disfrutar completamente de nuestra sobriedad.

Para la persona que quiere ser padrino

¿Cómo ayuda el apadrinamiento al padrino?

El apadrinamiento fortalece la sobriedad del miembro más antiguo. El compartir la sobriedad le hace más fácil al miembro vivir sin alcohol. Al ayudar a otros, los alcohólicos descubren que se ayudan a ellos mismos.

El apadrinamiento ofrece también la satisfacción que se deriva de asumir la responsabilidad de otra persona. Satisface una necesidad que tienen la mayoría de los seres humanos de ayudar a otros a salvar dificultades.

¿Puede cualquier miembro ser padrino?

No hay una clase o casta superior de padrinos en A.A. *Todo* miembro puede ayudar al principiante a enfrentarse con la vida sin recurrir al alcohol de ninguna forma.

En la mayoría de los casos, la costumbre de A.A. sugiere una sola limitación, ya mencionada en la página 10: Si el grupo es bastante grande como para permitirlo, el padrino y el principiante deben ser del mismo sexo. Desde ambos puntos de vista, los motivos son iguales: nosotros los miembros de A.A., no importa cuánto tiempo nos hayamos mantenido sobrios, seguimos siendo seres humanos en todo, estando sujetos a emociones que nos pueden desviar de nuestro "objetivo primordial."

¿Cuándo está listo un miembro para la responsabilidad de apadrinamiento?

Nuestro objetivo primordial es llevar el mensaje de A.A. al alcohólico que aún sufre. Los miembros de A.A. que han practicado los Pasos de A.A. como forma de lograr la sobriedad suelen encontrarse en la mejor situación para compartir su experiencia, fortaleza y esperanza. Los padrinos que han tenido el mayor éxito son los hombres y mujeres que han sido miembros durante un tiempo lo suficientemente largo para tener una buena comprensión del programa de A.A. resumido en los Doce Pasos. Muchos de nosotros creemos que es acertado pedir consejo a nuestros propios padrinos acerca de cuándo podremos estar preparados para asumir la responsabilidad de apadrinar a otro alcohólico.

El miembro que se ha mantenido sobrio durante años o meses, normalmente — pero no siempre — puede trabajar con los principiantes más eficazmente que el miembro cuya experiencia se limita a unas pocas semanas o días. Por eso, la duración de la sobriedad es un factor, pero no el único factor, para el apadrinamiento con éxito. Es de igual importancia que el padrino tenga la capacidad de comprensión, paciencia y la disposición de dedicar su tiempo y sus esfuerzos a los nuevos miembros.

¿Qué hace y no hace un padrino?

- Un padrino hace todo lo posible, dentro de los límites de sus conocimientos y su experiencia personal, para ayudar al principiante a alcanzar y mantener la sobriedad por medio del programa de A.A.
- Muestra con su conducta actual y con su historia de bebedor, lo que el programa de A.A. ha significado para él.
- Anima al principiante a asistir a distintos tipos de reuniones de A.A. — y le ayuda a hacerlo — para que pueda enterarse de diversos puntos de vista e interpretaciones del programa de A.A.
- Sugiere que el principiante tenga amplitud de ideas referentes a A.A., si éste no está seguro, al principio, de que sea o no sea alcohólico.
- Presenta al principiante a otros miembros, especialmente aquellos que tienen con él alguna afinidad profesional o social.
- Procura que el principiante conozca las publicaciones de A.A., en particular el Libro Grande,

Doce Pasos y Doce Tradiciones, Como Lo Ve Bill, Viviendo Sobrio, nuestra revista La Viña y los folletos apropiados.

- Está a la disposición del principiante cuando éste tenga problemas especiales.
- Analiza el sentido de los Doce Pasos, y destaca su significación.
- Insta al principiante a que participe en las actividades del grupo tan pronto como sea posible.
- Inculca al principiante la importancia de todas nuestras Tradiciones.
- Trata de dar al principiante una visión general del ámbito de A.A., fuera del grupo mismo, y llama la atención del principiante sobre la literatura de A.A. que trata de la historia de la Comunidad, los Tres Legados, la estructura de servicio, y la disponibilidad de A.A. en todas partes del mundo — dondequiera que vaya el principiante.
- Explica el programa a los parientes del alcohólico, si le parece útil hacerlo, y les habla de los Grupos Familiares de Al-Anon y de Alateen.
- Sin vacilar, dice “no sé” cuando no sabe, y ayuda al principiante a buscar una buena fuente de información.
- El padrino anima al principiante a trabajar con otros alcohólicos tan pronto como sea posible, y, a veces, empieza llevándose al principiante a las visitas de Paso Doce que hace.
- Nunca hace un inventario del principiante, salvo que se le pida.
- Nunca intenta imponer sus propias ideas al principiante. Un buen padrino que es ateo no intenta persuadir a un principiante religioso a que renuncie a la fe. Tampoco discute un padrino religioso los asuntos teológicos con un principiante agnóstico.
- No pretende saber todas las soluciones. No hace como si siempre tuviera razón.
- Un padrino de A.A. no ofrece servicios profesionales como los suministrados por consejeros, o miembros de las comunidades jurídica, médica o de asistencia social, pero a veces puede ayudar al principiante a obtener ayuda profesional del tipo que A.A. no proporciona si la necesita.

El padrino subraya el hecho de que lo importante es el programa de recuperación de A.A. — y no la personalidad o la posición del padrino. De esta manera, el principiante llega a contar, en pri-

mer lugar, con el apoyo del programa y no con el del padrino. El padrino que tiene una base sólida en el programa de A.A. no se sentirá ofendido si el principiante recurre a otros miembros para obtener consejo adicional o incluso si decide cambiar de padrino.

¿Existe una sola manera, mejor que todas, de apadrinar a un principiante?

La respuesta es no. Todos los miembros son libres de poner el apadrinamiento en práctica según les sugieran sus propias experiencias y personalidades. Frente a los principiantes, algunos padrinos toman una postura más o menos brusca de “Lo toma o lo deja.” Otros muestran gran paciencia e interés por la gente que apadrinan. Otros son algo informales, dejando que los principiantes tomen la iniciativa en hacer preguntas o buscar ayuda en situaciones especiales.

Cada estilo a veces tiene éxito, a veces falla. El padrino tiene que determinar cuál va a adoptar, según cada caso. El padrino veterano reconoce el valor de ser flexible; no cuenta con un solo método y a veces probará varios métodos distintos con una sola persona.

¿Cómo puede el padrino explicar el programa de A.A.?

El padrino explicará el programa de A.A. de la manera que sea más natural para él, y que más facilite que el principiante lo comprenda.

Algunos padrinos creen que recordar al principiante el Primer Paso — que son impotentes ante el alcohol y que sus vidas se han vuelto ingobernables — es una parte clave de la recuperación. Muchos padrinos se aseguran de destacar que juntos pueden hacer lo que no pueden hacer solos — mantenerse alejados del primer trago.

Dichos padrinos recuerdan al principiante que A.A. ofrece un programa práctico que ya ha ayudado a más de dos millones de hombres y mujeres. Indican que, al enfrentarse con el alcoholismo como problema personal, hay que ser receptivo; y ponen de relieve el hecho de que sólo el principiante puede decidir si es alcohólico, y si A.A. puede ayudarlo.

Casi todos los miembros que trabajan con principiantes ven el programa desde el punto de vista de su propia experiencia. Dicen al nuevo miembro que nadie es portavoz de A.A. y que cada miembro es perfectamente libre de formar-

se una idea propia del programa.

Algunos padrinos hablan del programa de una manera más espiritual que otros. Pero casi todos se refieren a la fuente de fortaleza que se encuentra en “un Poder superior a nosotros.” Otra vez, indican al principiante que es él quien determina el sentido de la frase. Expresa una idea que los individuos de diversas religiones — así como aquellos que no tienen ninguna en particular — pueden aceptar, y aceptan en armonía total.

¿Debe un padrino aconsejar la hospitalización?

Lo importante es recordar que la hospitalización *no* es una parte del programa de A.A., y que el médico, *no* el padrino, debe decidir si es necesaria. Los padrinos experimentados tienen cuidado de no hacer de médicos suplentes al tratar de cualquier aspecto del alcoholismo.

Un veterano A.A. nos ofrece esta advertencia: La hospitalización u otra asistencia profesional “no disminuye de ninguna manera la responsabilidad que tiene el A.A. de llevar el mensaje lo mejor posible y de suministrar eficazmente el apadrinamiento. No es una práctica buena de A.A. cargar a otros la obligación a cuidar a un alcohólico, simplemente porque no tenemos bastante tiempo, o porque el alcohólico es molesto o exigente. La mayoría de nosotros recuerdan con gratitud la paciencia duradera y la bondad que los miembros más antiguos tuvieron con nosotros cuando nosotros éramos principiantes.”

¿Cómo puede un padrino trabajar con la familia de un alcohólico?

El padrino puede explicar el programa al cónyuge, a la pareja o a un pariente y decirles que la mayoría de los miembros han encontrado más fácil vivir sin alcohol cuando sus parientes han tomado interés en A.A., cuando se han informado sobre la literatura de A.A. y han asistido a las reuniones abiertas de un grupo cercano.

En general, el padrino puede ayudar a la familia del alcohólico a darle la mayor oportunidad de tener éxito en A.A., y puede aconsejar a la familia que no esperen demasiado, muy pronto, del alcohólico que se recupera.

En algunos casos, las relaciones familiares han degenerado mucho como resultado de la conducta del alcohólico cuando bebía. En esta

situación, el padrino no debe hacer de consejero profesional. No obstante, muchas relaciones que estuvieron en peligro han sido salvadas, una vez que el problema principal del alcoholismo ha sido controlado. El padrino puede indicar este hecho.

También, el padrino querrá que la familia se entere de los Grupos Familiares de Al-Anon, y de Alateen, compuestos de parientes y amigos de alcohólicos — alcohólicos que sean o no sean miembros de A.A.

El programa de Al-Anon es similar al de A.A., pero Al-Anon es una comunidad completamente separada. Ayuda a los parientes de alcohólicos a comprender la enfermedad y los efectos que tiene en la vida familiar. En Alateen — una parte de Al-Anon — los adolescentes que tienen padres alcohólicos comparten sus experiencias. Grupos locales de Al-Anon y de Alateen se reúnen regularmente en muchos lugares; frecuentemente, se puede buscar el número de Al-Anon en la guía de teléfonos.

Se puede obtener información sobre las reuniones y publicaciones de Al-Anon escribiendo a 1600 Corporate Landing Pkwy., Virginia Beach, VA 23454-5617 ó al-anon.alateen.org.

¿Debe un padrino prestar dinero a un principiante?

Esta es, por supuesto, una cuestión que el individuo, según su propio juicio, debe resolver. Está implicado el hecho básico de que A.A. tiene un solo objetivo: ayudar a los alcohólicos con su problema con la bebida. A.A. no es una sociedad filantrópica, ni una agencia de colocaciones.

El dinero, o la carencia del dinero, nunca ha sido un factor esencial de la capacidad de una persona para lograr la sobriedad en A.A.

El padrino que presta dinero a un principiante, lo hace por su cuenta y riesgo; y puede que, haciéndolo, incluso retrase el progreso del principiante hacia la sobriedad. El principiante que recurre a A.A. buscando dinero, ropa o seguridad de empleo, se equivoca de camino. A.A. tiene algo mucho más importante que ofrecer: la sobriedad.

Las agencias profesionales pueden prestar ayuda de otro tipo si se necesita. Pero muchos alcohólicos, *al lograr la sobriedad*, pueden solucionar sus propios problemas, familiares, jurídicos o profesionales.

¿Debe un padrino interceder cerca de un patrón?

Es posible que, al llegar a A.A., un alcohólico ya ha perdido su empleo o puede estar en peligro de perderlo. Si tiene un trabajo, puede que su patrón no esté informado sobre los alcohólicos y que sepa poco o nada de A.A.

La cuestión de si un padrino debe interceder para preservar el empleo de otro alcohólico depende de las circunstancias particulares del caso. Una cantidad sorprendente de patrones deseosos de que trabajadores competentes recuperen la eficacia máxima, reciben bien la noticia de que un empleado ha recurrido a A.A., y se interesan por conocer mejor el programa de recuperación. Para familiarizar a los patrones con la ayuda que A.A. puede ofrecer, se ha preparado un folleto informativo, “¿Hay un bebedor problema en el lugar de trabajo?”

¿Puede un padrino ser demasiado duro?

A algunos padrinos, les parece justo ser algo bruscos con el principiante. Describen el programa de A.A. tal como lo entienden. Explican lo que el programa ha significado para ellos. Indican que no hay ningún *remedio* conocido para el alcoholismo, pero que puede ser *controlado*.

Después de haber hecho estas cosas, dejan que el principiante dé el próximo paso. Si el alcohólico que aún bebe no llega inmediatamente a la decisión de hacerse miembro de A.A., este tipo de padrino no sigue interfiriendo.

Esta manera de actuar no es completamente sin compasión. Muchos alcohólicos respetan este enfoque y lo reconocen como un esfuerzo por ser totalmente objetivo referente a A.A., para evitar la emoción.

El programa de A.A. está basado en ciertos principios comprobados que un principiante no puede ignorar sin riesgo. El apadrinamiento duro destaca este hecho y usualmente funciona bien para convencer al principiante. La mayoría de los A.A.s., sin embargo, reconocen que la firmeza exagerada puede desconcertar al principiante. Debe suavizarla con compasión y comprensión.

¿Puede un padrino ser demasiado protector?

Puede ser que algunos padrinos, deseosos de ayudar al principiante a alcanzar la sobriedad, tiendan a ser demasiado protectores. Se preo-

cupan demasiado por la gente que apadrinan y tienden a colmarles de atenciones. Al actuar así, corren el riesgo de hacer que el principiante sea dependiente de un miembro individual, más que del programa de A.A. Los padrinos más eficaces se dan cuenta de que los alcohólicos que se hacen miembros de A.A. eventualmente tendrán que volar con sus propias alas y llegar a tomar sus propias decisiones. No es lo mismo ayudar a alguien a ponerse de pie que insistir en mantenerlo en pie después.

Otro peligro de ser demasiado protector es que puede molestar al principiante, hasta que se resienta de los esfuerzos por ayudarlo — y manifieste el resentimiento volviendo la espalda a A.A.

¿Puede un padrino ser demasiado casual?

Algunos padrinos prefieren tomar una postura casual hacia los principiantes con quienes trabajan. Por ejemplo, de buena gana pasan tiempo con el principiante que se lo pide; pero, rara vez se toman la molestia de visitarle entre las reuniones o de ayudarlo a ir a las reuniones.

En realidad, algunos principiantes prosperan cuando se deja que se las arreglen solos. Pero puede que haya algo de peligro en esta actitud: Un principiante tímido o reservado puede deducir que el grupo y el padrino no se interesan en ayudarlo.

Muchos miembros actuales dicen que, después de su primer contacto con A.A., habían tardado meses o años en comprometerse al programa, simplemente porque se les había permitido alejarse del grupo. Una cantidad creciente de grupos tratan de evitar esto estableciendo un programa por medio del cual se mantiene contacto con el principiante por unas semanas o unos meses después de que él aborda al grupo por primera vez (véase páginas 23-24).

¿Cómo puede un padrino tratar a un principiante que depende demasiado de él?

Durante los primeros días de la sobriedad, a veces un principiante tiene tanto miedo o está tan desorientado — o tan borroso de ideas y débil físicamente — que hay que llevarle a cada reunión y ayudarlo a tomar decisiones. Pero, depender del padrino en esta forma total después de los primeros días de la recuperación, puede perjudicar a ambas personas. Ya se ha

hecho observar que nos mantenemos sobrios confiándonos en el programa, no es un solo miembro; entonces, en esta situación, se disminuye la probabilidad de que el principiante tenga éxito. Y el padrino puede sentirse acosado por las peticiones incesantes, o halagado y, por eso, dejar que se envanezca peligrosamente.

¿Cómo se puede resolver este dilema sin desanimar al principiante? Muchos miembros de A.A., cuando se les pide que sean padrinos, ya se habrán reunido con el principiante y repasado este folleto para así evitar escollos imprevistos. Casi con toda seguridad, el padrino y el principiante habrán hablado de sus compromisos y habrán acordado lo que pueden esperar al principio de su relación. El padrino también habrá animado al principiante a hablar con otros miembros de A.A. que llevan mucho tiempo sobrios. Esta puede ser la ocasión para tener una charla sincera en la que el padrino vuelva a explicar la importancia de aprovechar todo el programa de A.A., así como su inquietud por la posible dependencia excesiva del principiante. Si esta conversación no llega a producir una solución, el padrino puede ofrecerse a seguir como padrino temporal hasta que el principiante encuentre a un padrino con quien se sienta más cómodo.

¿Cómo puede un padrino trabajar con un principiante que rechaza la ayuda?

En este caso, el padrino no puede hacer mucho, además de asegurar al principiante que le ayudará *de buena gana*, cuando lo necesite. A veces, es aconsejable presentar al principiante a un miembro de A.A. que tiene más afinidad profesional o personal con él. El apadrinamiento es una empresa flexible, y los buenos padrinos son, ellos mismos, flexibles cuando trabajan con gente nueva. Tan equivocado es obligar a uno a aceptar ayuda como negarse a dar ayuda cuando un principiante la pide.

¿Qué pueden hacer los padrinos cuando los principiantes rechazan el “aspecto espiritual” del programa?

Ante todo, podemos calmarnos y considerar que el apadrinamiento no significa imponer a los principiantes una sola interpretación de A.A. la mayoría de los hombres y mujeres que han sido miembros de A.A. más de unos pocos meses reconocen que el programa está basado en principios espirituales. Al mismo tiempo, se dan cuenta

de que algunos alcohólicos han podido alcanzar y mantener la sobriedad sin creer en ningún Poder Superior personal.

Tal vez el padrino debe señalar la diferencia entre las palabras “espiritual” y “religioso.” Como dice nuestro Preámbulo, A.A. no está afiliada a ninguna secta o religión y no se exige ninguna creencia religiosa para ser miembro — sólo un deseo de dejar de beber. Por otro lado, la ayuda que nuestro programa ofrece no es ni material ni física; no ofrecemos dinero o medicamentos — solamente ideas y el amor A.A. de un alcohólico por otro. En este sentido, se puede decir que el programa entero, y no sólo un “aspecto” de él, es “espiritual,” y casi todo principiante puede aceptar un concepto definido con tanta amplitud.

¿Cómo debe un padrino tratar las recaídas?

Puede ser muy desalentador trabajar con un principiante que logra la sobriedad por un tiempo y luego recae y empieza a beber de nuevo. Puede ser una situación difícil y delicada para el padrino y el principiante. Puede que el padrino tenga la tendencia a considerar al principiante ingrato o incluso a dejarlo por imposible. Ahora, nosotros los padrinos tenemos que analizar nuestras propias actitudes y seguir un rumbo intermedio entre la crítica dura, que sólo haría aumentar el remordimiento del principiante, y la compasión sensiblera que aumentaría su lástima por sí mismo.

Por supuesto, el principiante puede estar aún más desanimado y confuso, y encontrar muy difícil volver al padrino y al grupo para empezar de nuevo. (Por eso, les parece de gran importancia a muchos padrinos tomar la iniciativa y llamar al principiante.) Para asegurar que el regreso sea, en realidad, una oportunidad de empezar de nuevo, puede ser aconsejable evitar, en este momento, una autopsia de la causa del “desliz.” Más bien, el padrino puede ayudar al principiante a orientarse hacia la sencillez del Primer Paso y la importancia primordial de no acercarse a la primera copa, hoy mismo.

Más tarde, es posible que el principiante desee analizar las actitudes que, tal vez, condujeran al desliz, para protegerse contra una posible repetición. Otra vez, el papel del padrino varía según las personalidades de los individuos interesados. Si el padrino se diera cuenta de antemano del

peligro, el principiante podría decirle, “Si tú me hubieras dicho...,” pero otra persona puede rebelarse por haber sido “vigilado.”

Considerado de una manera realista, el desliz puede convertirse en una experiencia instructiva para el principiante tanto como para el padrino. Para el padrino puede servir de impulso hacia la humildad, una advertencia de que una persona no puede mantener sobria a otra y que el Paso Doce dice, “...*tratamos* de llevar este mensaje...”

Los padrinos buenos recalcan ante todo el hecho de que la gente que ha recaído sigue siendo bienvenida a A.A. El éxito de la actividad del apadrinamiento se deriva, en gran parte, de la comprensión y del amor que el individuo y el grupo ofrecen al principiante que puede haber recaído una vez, o algunas veces, aunque se ha esforzado con toda sinceridad por lograr la sobriedad.

¿Puede un miembro apadrinar al mismo tiempo a más de un principiante?

Los miembros de A.A. difieren en su entusiasmo por el trabajo de apadrinamiento, en su capacidad de hacerlo, y en la cantidad de tiempo que pueden dedicarle. Los miembros que desean y pueden apadrinar varios principiantes, no deben ser disuadidos. A la vez, se debe tener conciencia del hecho de que el apadrinamiento es, en cierto sentido, un privilegio, que debe ser compartido por tantos miembros como sea posible, y que ayuda a todos los miembros a fortalecer su sobriedad.

Además, los miembros que hacen *demasiado* el trabajo del apadrinamiento, pueden formarse ideas exageradas de sus propias capacidades, e incluso pueden poner su propia sobriedad en peligro. Como lo es en muchas fases de A.A., la mejor guía es el sentido común.

Para los grupos que planifican actividades del apadrinamiento

¿Cómo ayuda el apadrinamiento al grupo?

El objetivo primordial de un grupo de A.A. es llevar el mensaje del programa de recuperación a los alcohólicos que quieren y solicitan ayuda. Las reuniones del grupo son un método para lograr esto. Otro es el apadrinamiento.

En algunos grupos, la idea del apadrinamiento

se amplía hasta incluir el trabajo con alcohólicos en lugares cercanos y, por medio de un intercambio de cartas, con Miembros Solitarios e Internacionalistas (los A.A. marineros).

Los programas activos del apadrinamiento recuerdan a todos los miembros el objetivo primordial del grupo. Sirven para unir el grupo, haciendo que los miembros se atengan al principio “haga primero lo primero.”

¿Qué procedimientos puede establecer un grupo para apadrinar a nuevos miembros?

Es probable que la actividad del apadrinamiento cuidadosamente planificada dentro del grupo, tenga mayor éxito que el apadrinamiento que se deja al azar.

Un modelo típico del apadrinamiento planificado dentro de un grupo local puede incluir las siguientes actividades:

- Un *comité de apadrinamiento* o un *comité del Paso Doce* que se reúne regularmente, los miembros del cual alternan frecuentemente. Si hay una oficina central o de intergrupo que mantiene una lista de los grupos locales y de miembros disponibles para hacer visitas de Paso Doce, dicho comité puede averiguar si hay bastantes miembros inscritos en la lista como para cumplir sus responsabilidades.
- *Reuniones regulares de principiantes* (que se llaman también *reuniones de recién llegados*) — particularmente en las ciudades más grandes, en donde hay muchos principiantes. Un Paquete para Reuniones de Principiantes está disponible en la O.S.G.
- *La asignación regular a miembros de la función de acoger a principiantes* en las reuniones y presentarles a todos. En grupos grandes, los miembros del comité de hospitalidad pueden ponerse distintivos, para facilitar que los principiantes los reconozcan. En grupos más pequeños, el secretario simplemente puede pedir a los principiantes que se presenten después de la reunión para que puedan ser presentados a los demás miembros.
- Otro *anuncio sugerido*: “Si alguien aquí no tiene padrino y quiere tener uno, debe dirigirse al secretario, quien tomará medidas para conseguirle un padrino interino.” Según los miembros, en grupos donde se sigue esta práctica, sirve para recordar al grupo el valor de apadrinar y ser apadrinado.

- Discusiones de los problemas y las oportunidades del apadrinamiento, durante las *reuniones cerradas*. Algunos grupos celebran reuniones especialmente para tener discusiones de esta índole.

- Una *exposición de mesa* de publicaciones aprobadas por la Conferencia que trata de la recuperación (este folleto inclusive).

- *Un estudio del Capítulo 7* del Libro Grande (“Trabajando con los Demás”).

- Un método regular, realizado por el secretario del comité de apadrinamiento, de *acoger a principiantes que acaban de salir de instituciones*, centros de tratamiento o casas de transición. Por ejemplo, el secretario de un grupo en una prisión puede informar al secretario del mencionado comité que un individuo, que acaba de ser puesto en libertad, va a asistir a una reunión; luego, se avisa al grupo “de afuera” que dicho principiante llegará. Si es factible, un miembro puede ofrecerse para ir a recibir al individuo inmediatamente después de su puesta en libertad.

¿Cómo pueden los grupos de A.A. “de afuera” ayudar a grupos y miembros en instituciones?

Se trata esta cuestión en detalle en los folletos “A.A. en las Instituciones Correccionales”, y “A.A. en las Instituciones de Tratamiento”. Véase también las Guías para Comités de Instituciones de Tratamiento y de Instituciones Correccionales y los Libros de Trabajo para Instituciones Correccionales y de Tratamiento, disponibles en la O.S.G.

Apadrinamiento de servicio

“...un servicio de A.A. es todo aquello que nos ayuda a alcanzar el alcohólico que todavía sufre, abarcando desde el Paso Doce en sí, una llamada telefónica y una taza de café, hasta la Oficina de Servicios Generales de A.A. para las actividades nacionales e internacionales. La suma total de estos servicios es nuestro Tercer Legado de Servicio.” *El Manual de Servicio/Doce Conceptos para el Servicio Mundial*, página S1.

El apadrinamiento en A.A., ya sea para ayudar a un individuo a recuperarse o en el servicio al

grupo, es básicamente lo mismo. Se puede definir como un individuo, que ha hecho algún progreso en su recuperación y/o en el desempeño o en el servicio, que comparte con otro que acaba de comenzar su viaje. Ambos tipos de servicio brotan de los aspectos espirituales del programa.

A algunos individuos les puede parecer que tienen más que ofrecer en un campo determinado que en otro. La responsabilidad del padrino de servicio es presentar los varios aspectos del servicio: organizar una reunión; trabajar en un comité; participar en conferencias, etc. Sobre este asunto, es importante que el padrino de servicio ayude a los individuos a entender la diferencia entre atender las necesidades de la Comunidad y satisfacer las necesidades personales de otro miembro del grupo.

Un padrino de servicio es alguien con conocimientos sólidos de la historia de A.A. y que tiene amplia experiencia en la estructura de servicio. Se introduce un nuevo idioma al miembro de A.A.: R.S.G., M.C.D., asamblea de área, opinión minoritaria. Se familiarizarán con las Tradiciones, los Conceptos y las Garantías, y con *El Manual de Servicio de A.A./Doce Conceptos para el Servicio Mundial, A.A. llega a su mayoría de edad* y otra literatura de A.A.

El padrino de servicio empieza por animar al miembro a participar activamente en su grupo base — café, literatura, limpieza, asistir a las reuniones de negocios o a las de intergrupo etc. El padrino de servicio debe tener presente que no todos los miembros tienen el deseo o la capacidad para moverse más allá de ciertos niveles y, por eso, el padrino de servicio puede ayudar a encontrar tareas adecuadas a los intereses y aptitudes del individuo. Sea cual sea el nivel de servicio que se realice, todos están encaminados hacia el mismo fin — compartir las responsabilidades generales de Alcohólicos Anónimos. Con el tiempo, el padrino de servicio anima al miembro interesado en esta forma de servicio a asistir a las reuniones de distrito y a leer libros sobre la historia y la estructura de Alcohólicos Anónimos. En este punto, el individuo que empieza a realizar esta tarea debe comenzar a entender las responsabilidades del trabajo de servicio, así como a sentir la satisfacción de llevar a cabo otra forma de trabajo de Paso Doce. Se debe animar a estos individuos a tomar parte activa en las actividades del distrito

y a considerar ser elegidos para puestos de oficiales suplentes del distrito a fin de enterarse de las responsabilidades de los diversos trabajos en la estructura de servicio.

Es importante que durante este proceso el individuo continúe instruyéndose en los tres Legados — Recuperación, Unidad y Servicio, y que comprenda que el principio de rotación no sólo le permite avanzar en el servicio, sino que además les ofrece a los nuevos miembros el privilegio de servir. La rotación les permite comprender también que nadie debe permanecer en un puesto tanto tiempo como para sentir un interés posesivo y de esta manera desanimar a los recién llegados a participar en el servicio.

El Dr. Bob, cofundador de A.A. dijo: “Dedico mucho tiempo a pasar lo que aprendí a otras personas que lo quieren y necesitan mucho. Los motivos que tengo para hacerlo son cuatro:

- 1) Sentido del deber.
- 2) Es un placer.
- 3) Porque al hacerlo estoy pagando mi deuda al hombre que se tomó el tiempo para pasármela a mí.
- 4) Porque cada vez que lo hago me aseguro un poco más contra una posible recaída.”

La base de todo apadrinamiento es dirigir por el ejemplo. Los padrinos de servicio pueden comunicar a sus ahijados el placer de participar en los trabajos de Alcohólicos Anónimos. Esto se hace con mayor eficacia recalcando la naturaleza espiritual del trabajo de servicio e indicando la utilidad del simple trabajo de a pie y de la fe.

Ahora, por medio de los conocimientos y la experiencia, el nuevo miembro es consciente de que, después de la sobriedad, el servicio es nuestro más importante producto. Con este conocimiento, el individuo puede compartir su percepción con otros y asegurar el futuro de Alcohólicos Anónimos.

Resumen

La mayoría de los miembros actuales de Alcohólicos Anónimos deben su sobriedad al hecho de que otra persona tomó un interés especial por ellos y estuvo dispuesta a compartir con ellos un don maravilloso.

El apadrinamiento es, sencillamente, otra manera de describir el interés especial y continuo de un miembro experimentado que puede significar tanto para un recién llegado que recurre a A.A. en busca de ayuda.

Los individuos y los grupos no pueden permitirse perder de vista el significado del apadrinamiento, la importancia de tomar interés por un alcohólico perplejo que quiere dejar de beber. La experiencia demuestra claramente que los miembros que sacan mayor provecho del programa de A.A., y los grupos que hacen el mayor trabajo por llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre, son aquellos para los cuales el apadrinamiento tiene tanta importancia que no se puede dejar al azar.

Estos miembros y grupos asumen alegremente las responsabilidades del apadrinamiento, las aceptan como *oportunidades* de enriquecer la experiencia personal en A.A. y de profundizar la satisfacción que da el trabajar con otros.

LOS DOCE PASOS DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS

1. Admitimos que éramos impotentes ante el alcohol, que nuestras vidas se habían vuelto ingobernables.

2. Llegamos a creer que un Poder superior a nosotros mismos podría devolvernos el sano juicio.

3. Decidimos poner nuestras voluntades y nuestras vidas al cuidado de Dios, *como nosotros lo concebimos*.

4. Sin temor, hicimos un minucioso inventario moral de nosotros mismos.

5. Admitimos ante Dios, ante nosotros mismos, y ante otro ser humano, la naturaleza exacta de nuestros defectos.

6. Estuvimos enteramente dispuestos a dejar que Dios nos liberase de todos estos defectos de carácter.

7. Humildemente le pedimos que nos liberase de nuestros defectos.

8. Hicimos una lista de todas aquellas personas a quienes habíamos ofendido y estuvimos dispuestos a reparar el daño que les causamos.

9. Reparamos directamente a cuantos nos fue posible, el daño causado, excepto cuando el hacerlo implicaba perjuicio para ellos o para otros.

10. Continuamos haciendo nuestro inventario personal y cuando nos equivocábamos lo admitíamos inmediatamente.

11. Buscamos, a través de la oración y la meditación, mejorar nuestro contacto consciente con Dios, *como nosotros lo concebimos*, pidiéndole solamente que nos dejase conocer su voluntad para con nosotros y nos diese la fortaleza para cumplirla.

12. Habiendo obtenido un despertar espiritual como resultado de estos pasos, tratamos de llevar este mensaje a otros alcohólicos y de practicar estos principios en todos nuestros asuntos.

LAS DOCE TRADICIONES DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS

1. Nuestro bienestar común debe tener la preferencia; la recuperación personal depende de la unidad de A.A.

2. Para el propósito de nuestro grupo sólo existe una autoridad fundamental: un Dios amoroso tal como se exprese en la conciencia de nuestro grupo. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza. No gobiernan.

3. El único requisito para ser miembro de A.A. es querer dejar de beber.

4. Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a A.A., considerado como un todo.

5. Cada grupo tiene un solo objetivo primordial: llevar el mensaje al alcohólico que aún está sufriendo.

6. Un grupo de A.A. nunca debe respaldar, financiar o prestar el nombre de A.A. a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que los problemas de dinero, propiedad y prestigio nos desvíen de nuestro objetivo primordial.

7. Todo grupo de A.A. debe mantenerse completamente a sí mismo, negándose a recibir contribuciones de afuera.

8. A.A. nunca tendrá carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden emplear trabajadores especiales.

9. A.A. como tal nunca debe ser organizada; pero podemos crear juntas o comités de servicio que sean directamente responsables ante aquellos a quienes sirven.

10. A.A. no tiene opinión acerca de asuntos ajenos a sus actividades; por consiguiente su nombre nunca debe mezclarse en polémicas públicas.

11. Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener siempre nuestro anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine.

12. El anonimato es la base espiritual de todas nuestras Tradiciones, recordándonos siempre anteponer los principios a las personalidades.

LOS DOCE CONCEPTOS PARA EL SERVICIO MUNDIAL

I. La responsabilidad final y la autoridad fundamental de los servicios mundiales de A.A. deben siempre residir en la conciencia colectiva de toda nuestra Comunidad.

II. La Conferencia de Servicios Generales se ha convertido, en casi todos los aspectos, en la voz activa y la conciencia efectiva de toda nuestra Comunidad en sus asuntos mundiales.

III. Para asegurar su dirección eficaz, debemos dotar a cada elemento de A.A. — la Conferencia, la Junta de Servicios Generales, y sus distintas corporaciones de servicio, personal directivo, comités y ejecutivos — de un Derecho de Decisión tradicional.

IV. Nosotros debemos mantener, a todos los niveles de responsabilidad, un “Derecho de Participación” tradicional, ocupándonos de que a cada clasificación o grupo de nuestros servidores mundiales les sea permitida una representación con voto, en proporción razonable a la responsabilidad que cada uno tenga que desempeñar.

V. En toda nuestra estructura de servicio mundial, un “Derecho de Apelación” tradicional debe prevalecer, asegurándonos así que se escuche la opinión de la minoría, y que las peticiones de rectificación de los agravios personales sean consideradas cuidadosamente.

VI. La Conferencia reconoce también que la principal iniciativa y la responsabilidad activa en la mayoría de estos asuntos, deben ser ejercida en primer lugar por los miembros custodios de la Conferencia, cuando ellos actúan como la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos.

VII. La Carta Constitutiva y los Estatutos son instrumentos legales, y los custodios están, por consiguiente, totalmente autorizados para administrar y dirigir todos los asuntos de servicios. La Carta de la Conferencia en sí misma no es un instrumento legal; se apoya en la fuerza de la tradición y en las finanzas de A.A. para su eficacia.

VIII. Los Custodios son los principales planificadores y administradores de los grandes asuntos de política y finanzas globales. Con respecto a nuestros servicios constantemente activos e incorporados separadamente, los Custodios, como síndicos fiscales, ejercen una función de supervisión administrativa, por medio de su facultad de elegir a todos los directores de estas entidades.

IX. Buenos directores de servicio en todos los niveles son indispensables para nuestro funcionamiento y seguridad en el futuro. La dirección básica del servicio mundial que una vez ejercieron los fundadores de Alcohólicos Anónimos, tiene necesariamente que ser asumida por los Custodios.

X. A cada responsabilidad de servicio, le debe corresponder una autoridad de servicio equivalente, y el alcance de tal autoridad debe estar siempre bien definido.

XI. Los Custodios deben siempre contar con los mejores comités permanentes y con directores de las corporaciones de servicio, ejecutivos, personal de oficina y consejeros bien capacitados. La composición, cualidades, procedimientos de iniciación y derechos y obligaciones serán siempre asuntos de verdadero interés.

XII. La Conferencia cumplirá con el espíritu de las Tradiciones de A.A., teniendo especial cuidado de que la Conferencia nunca se convierta en sede de peligrosa riqueza o poder; que fondos suficientes para su funcionamiento, más una reserva adecuada, sean su prudente principio financiero, que ninguno de los miembros de la Conferencia sea nunca colocado en una posición de autoridad desmedida sobre ninguno de los otros, que se llegue a todas las decisiones importantes por discusión, votación y, siempre que sea posible, por unanimidad substancial; que ninguna actuación de la Conferencia sea punitiva a personas, o una incitación a controversia pública, que la Conferencia nunca deba realizar ninguna acción de gobierno autoritaria, y que como la Sociedad de Alcohólicos Anónimos, a la cual sirve, la Conferencia en sí misma siempre permanezca democrática en pensamiento y en acción.

PUBLICACIONES DE A.A. Aquí hay una lista parcial de publicaciones de A.A. Se pueden obtener formularios de pedidos completos en la Oficina de Servicios Generales de ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163. Teléfono: (212) 870-3400; Sitio web: aa.org.

LIBROS

ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS
DOCE PASOS Y DOCE TRADICIONES
REFLEXIONES DIARIAS
A.A. LLEGA A SU MAYORÍA DE EDAD
COMO LO VE BILL
EL DR. BOB Y LOS BUENOS VETERANOS
'TRANSMÍTELO'

LIBRILLOS

VIVIENDO SOBRIO
LLEGAMOS A CREER
A.A. EN PRISIONES — DE PRESO A PRESO

FOLLETOS

Experiencia, fortaleza y esperanza:

LAS MUJERES EN A.A.
LOS JÓVENES Y A.A.
A.A. PARA EL ALCOHÓLICO DE EDAD AVANZADA—
NUNCA ES DEMASIADO TARDE
A.A. PARA EL ALCOHÓLICO NEGRO Y AFROAMERICANO
A.A. PARA EL NATIVO NORTEAMERICANO
LOS ALCOHÓLICOS LGBTQ EN A.A.
LA PALABRA "DIOS": LOS MIEMBROS DE A.A. AGNÓSTICOS Y ATEOS
A.A. PARA LOS ALCOHÓLICOS CON PROBLEMAS DE SALUD MENTAL —
Y SUS PADRINOS
ACCESO A A.A.: LOS MIEMBROS HABLAN SOBRE SUPERAR LAS BARRERAS
A.A. Y LAS FUERZAS ARMADAS
¿SE CREE USTED DIFERENTE?
MUCHAS SENDAS HACIA LA ESPIRITUALIDAD
CARTA A UN PRESO QUE PUEDE SER ALCOHÓLICO
ES MEJOR QUE ESTAR SENTADO EN UNA CELDA
(Folleto ilustrado para los presos)

Acerca de A.A.:

PREGUNTAS FRECUENTES ACERCA DE A.A.
¿ES A.A. PARA MÍ?
¿ES A.A. PARA USTED?
UN PRINCIPIANTE PREGUNTA
¿HAY UN ALCOHÓLICO EN SU VIDA?
ESTO ES A.A.
PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE EL APADRINAMIENTO
EL GRUPO DE A.A.
PROBLEMAS DIFERENTES DEL ALCOHOL
EL MIEMBRO DE A.A. — LOS MEDICAMENTOS Y OTRAS DROGAS
EL AUTOMANTENIMIENTO: DONDE SE MEZCLAN
LA ESPIRITUALIDAD Y EL DINERO
LOS DOCE PASOS ILUSTRADOS
LAS DOCE TRADICIONES ILUSTRADAS
LOS DOCE CONCEPTOS ILUSTRADOS
CÓMO COOPERAN LOS MIEMBROS DE A.A. CON LOS PROFESIONALES
A.A. EN LAS INSTITUCIONES CORRECCIONALES
A.A. EN LOS ENTORNOS DE TRATAMIENTO
UNIENDO LAS ORILLAS
LA TRADICIÓN DE A.A. — CÓMO SE DESARROLLÓ
SEAMOS AMISTOSOS CON NUESTROS AMIGOS
COMPRENDIENDO EL ANONIMATO

Para profesionales:

A.A. EN SU COMUNIDAD
UNA BREVE GUÍA A ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS
SI USTED ES UN PROFESIONAL, A.A. QUIERE TRABAJAR CON USTED
A.A. COMO RECURSO PARA LOS PROFESIONALES DE LA SALUD
¿HAY UN BEBEDOR PROBLEMA EN EL LUGAR DE TRABAJO?
LOS MIEMBROS DEL CLERO PREGUNTAN ACERCA DE A.A.
ENCUESTA SOBRE LOS MIEMBROS DE A.A.
EL PUNTO DE VISTA DE UN MIEMBRO DE A.A.

VÍDEOS (disponible en aa.org, subtítulo)

VÍDEOS DE A.A. PARA LOS JÓVENES
ESPERANZA: ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS
UNA NUEVA LIBERTAD
LLEVANDO EL MENSAJE DETRÁS DE ESTOS MUROS

Para profesionales:

VÍDEO PARA PROFESIONALES DE LA SALUD
VÍDEO PARA PROFESIONALES JURÍDICOS Y DE CORRECCIONALES
VÍDEO PARA PROFESIONALES DE EMPLEO/RECURSOS HUMANOS

REVISTAS

LA VIÑA (bimensual)
AA GRAPEVINE (mensual, en inglés)

DECLARACIÓN DE UNIDAD

Debemos hacer esto para el futuro de A.A.: Colocar en primer lugar nuestro bienestar común; para mantener nuestra Comunidad unida. Porque de la unidad de A.A. dependen nuestras vidas, y las vidas de todos los que vendrán.

Yo soy responsable...

Cuando cualquiera, dondequiera, extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de A.A. siempre esté allí.

Y por esto: **Yo soy responsable.**

